

# Micro Hi-Fi System

MCM390

User manual  
Manuel d'utilisation  
Manual del usuario  
Benutzerhandbücher  
Gebruikershandleidingen  
Manuale per l'utente  
Användarhandböckerna  
Brugermanual  
Käyttöoppaita  
Manual do usuário  
εγχειρίδιο χρήσης



# PHILIPS

## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover:

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
  - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
  - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
  - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\perp$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCM390 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics  
Philips, Glaslaan 2  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

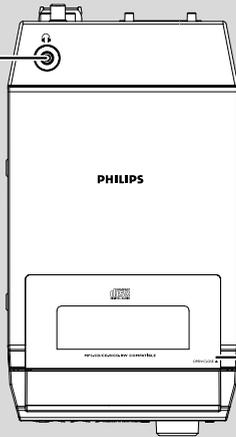
**Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.**

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

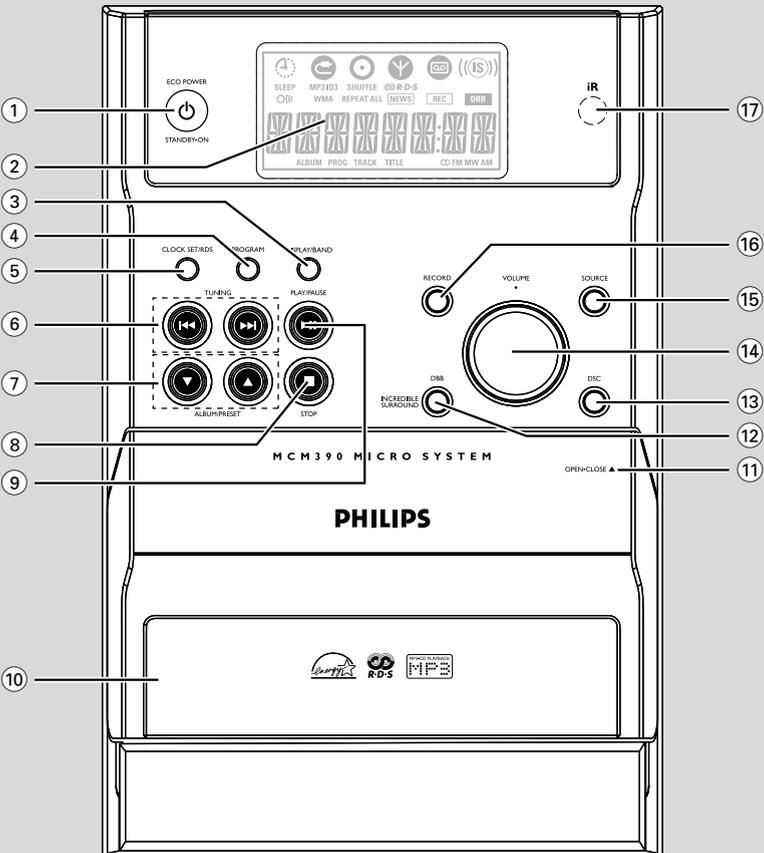
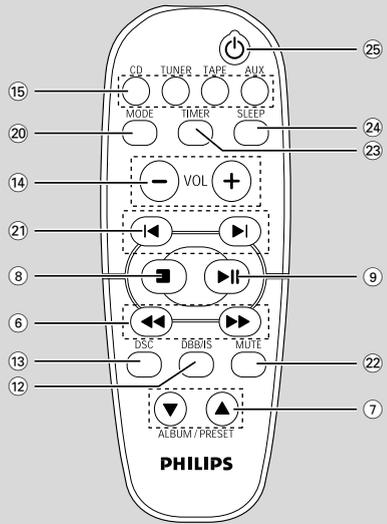
## CAUTION

**Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.**

19



18



## DK

**Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.**

**Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkøbt og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.**

## S

**Klass 1 laserparat**

**Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.**

**Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.**

## SF

**Luokan 1 laserlaite**

**Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.**

**Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.**

**Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.**

### Energy Star

As an ENERGY STAR®

Partner, Philips has

determined that this product

meets the ENERGY STAR® guidelines for

energy efficiency.



English ..... 6

Français ..... 22

Español ..... 38

Deutsch ..... 54

Nederlands ..... 70

Italiano ..... 86

Svenska ..... 102

Dansk ..... 118

Suomi ..... 134

Português ..... 150

Ελληνικά ..... 166

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

---

## Informazioni Generali

Accessori in dotazione .....	87
Nota relative alla tutela ambientale .....	87
Note sulla sicurezza .....	87
Cenni su MP3 .....	87

---

## Preparazione

Collegamenti posteriori .....	88-89
Accensione	
Collegamento delle antenne	
Collegamento degli altoparlanti	
Collegamenti opzionali .....	89
Collegamento di altre apparecchiature all'impianto	
Inserimento delle batterie nel telecomando .....	89

---

## Comandi

Comandi sull'apparecchio e sul telecomando .....	90
--	----

---

## Funzioni Base

Accensione dell'impianto .....	91
Regolazione alla modalità standby Eco Power ..	91
Standby automatico per il risparmio di energia .....	91
Controllo del volume .....	91
Controllo del suono .....	91

---

## Utilizzo dei CD/MP3-CD

Dischi per la riproduzione .....	92
Riproduzione di un CD .....	92
Visualizzazione del testo .....	92
Selezione di un brano diverso .....	92
Individuazione di un passaggio all'interno di un brano .....	93
Come selezionare un Album/Titolo desiderato (Soltanto disco MP3) .....	93
I diversi modi di riproduzione: SHUFFLE e REPEAT .....	93
Programmazione dei numeri di brano .....	93
Revisione del programma .....	93
Come cancellare un programma .....	93

---

## Ricezione radio

Sintonizzazione sulle stazioni radio .....	94
Programmazione delle stazioni radio .....	94
Programmazione automatica	
Programmazione manuale	
Sintonizzazione sulle stazioni preimpostate ..	95
RDS .....	95
Impostazione dell'orologio RDS	

---

## Utilizzo/Registrazione delle cassette

Riproduzione di una cassetta .....	96
Riavvolgimento/Avanzamento rapido .....	96
Informazioni generali sulla registrazione .....	96
Operazioni preliminari alla registrazione. ....	97
Registrazione da CD ad avvio sincronizzato .....	97
Registrazione con un solo pulsante ("One Touch") .....	97
Registrazione con il timer .....	97

---

## Orologio/Timer

Impostazione dell'orologio .....	98
Impostazione del timer .....	98
Attivazione e disattivazione del timer	
Impostazione del timer Sleep (spegnimento) .....	98

---

## Specifiche .....

---

## Manutenzione .....

---

## Individuazione Guasti .....

**Questo prodotto è conforme ai requisiti sulle interferenze radio della Comunità Europea.**

## Accessori in dotazione

- 2 casse per altoparlanti
- telecomando
- Antenna a telaio MW
- Antenna filare FM

## Nota relative alla tutela ambientale

Per l'imballaggio sono stati utilizzati i seguenti materiali, ridotti al minimo e facilmente eliminabili secondo le procedure di raccolta differenziata: cartone (scatola), polistirolo espanso (protezione), polietilene (sacchetti, schiuma di lattice di protezione).

L'apparecchio è stato realizzato con materiali riciclabili, che possono essere riutilizzati se l'impianto viene disassemblato da una società specializzata. Per l'eliminazione dei materiali di imballaggio, delle batterie scariche e degli apparecchi usati, attenersi alle normative vigenti a livello locale.

## Informazioni di sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che la tensione di esercizio indicata sulla targhetta di identificazione (o l'indicazione di tensione a fianco del selettore) dell'impianto sia identica alla tensione dell'alimentazione locale. In caso contrario, rivolgersi al rivenditore.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, resistente e stabile.
- Posizionare l'apparecchio in un luogo adeguatamente ventilato, onde impedire che si surriscaldi internamente. Lasciare una distanza di almeno 10 cm (4 pollici) dalla parte posteriore e dalla parte superiore dell'unità e 5 cm (2 pollici) da ogni lato.
- Non si dovrebbe impedire la ventilazione coprendo con articoli, come giornali, tovaglie, tende le aperture di ventilazione ecc.

- Non esporre l'apparecchio, le batterie o i dischi a eccessiva umidità, pioggia, sabbia o fonti di calore di impianti di riscaldamento o alla luce diretta del sole.
- Non vanno messe sull'apparecchio fiamme libere, come candele accese.
- Non vanno messi sull'apparecchio oggetti pieni di liquido, come vasi.
- In caso di trasporto diretto dell'apparecchio da un locale freddo a uno caldo, o di posizionamento in un ambiente molto umido, è possibile che sulla lente dell'unità disco interna all'apparecchio si generi condensa dovuta all'umidità. In tal caso, il lettore CD non funziona normalmente. Lasciarlo acceso per circa un'ora senza dischi inseriti, finché non è possibile procedere a una normale riproduzione.
- Le parti meccaniche dell'apparecchio contengono cuscinetti autolubrificanti e non necessitano di lubrificazione.
- **Se l'apparecchio si trova in modalità Standby, consuma tuttavia una certa quantità di energia. Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione, rimuovere la spina di rete in c.a. dalla presa a parete.**

## Cenni su MP3

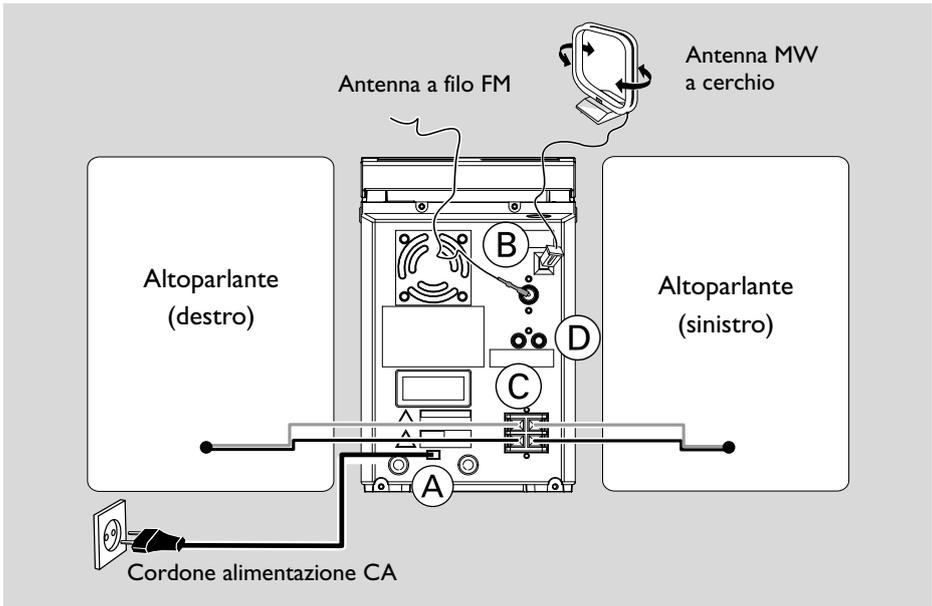
### Formati supportati

- ISO9660, Joliet, Multisession
- Il numero massimo di brani più l'album è 300
- Annidamento di directory fino ad un massimo di 8 livelli
- Il numero massimo di album è 30
- Il numero massimo di brani in un programma MP3 è 20
- Velocità di trasferimento variabile (VBR) supportata
- Le frequenze di campionamento supportate per dischi MP3 sono: 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Le velocità di trasferimento supportate di dischi MP3 sono: 32, 64, 96, 128, 192, 256 (kbps)

### Qualità del suono

Prendere nota che le compilazioni MP3-CD devono al meglio contenere solamente brani MP3 (\*.mp3). **Per realizzare una buona qualità di MP3 si raccomanda una velocità di bit di 128 kbps.**

# Preparazione



## Collegamenti posteriori

**La targhetta di identificazione si trova sul retro dell'apparecchio.**

### A Accensione

Prima di collegare il cavo di alimentazione in c.a. alla presa a parete, assicurarsi di aver eseguito tutti gli altri collegamenti.

#### **AVVERTENZA!**

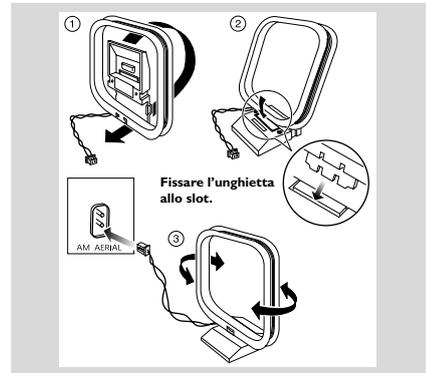
- Per prestazioni ottimali, utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione originale.
- Non eseguire o modificare mai collegamenti mentre l'apparecchio è acceso.

Per evitare il surriscaldamento dell'apparecchio, è stato incorporato un circuito di sicurezza. E' quindi possibile che in condizioni estreme venga selezionata automaticamente la modalità Standby. Se ciò accade, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di riutilizzarlo (non disponibile per tutte le versioni).

### B Collegamento delle antenne

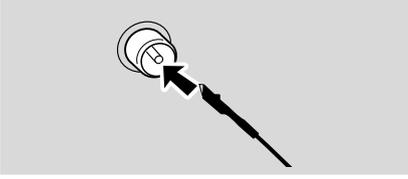
Collegare l'antenna a telaio MW e l'antenna FM fornite ai rispettivi connettori e regolarne la posizione per una ricezione ottimale.

#### Antenna MW



- Posizionare l'antenna il più lontano possibile dal televisore, dal videoregistratore o da altre sorgenti di radiazioni.

## Antenna FM

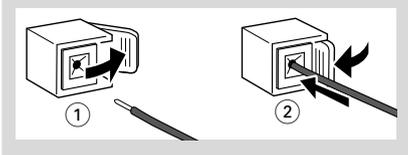


- Per migliorare la ricezione stereo FM, collegare un'antenna FM esterna al connettore FM AERIAL (FM ANTENNA).

## C Collegamento degli altoparlanti

### Altoparlanti anteriori

Collegare i fili degli altoparlanti ai connettori SPEAKERS, l'altoparlante destro a "RIGHT" e l'altoparlante sinistro a "LEFT", il filo colorato (contrassegnato) a "+" e il filo nero (non contrassegnato) a "-".



- Tagliare la parte spellata del filo dell'altoparlante come indicato in figura.

### Nota:

- Per prestazioni ottimali del suono, utilizzare gli altoparlanti forniti in dotazione.
- Non collegare più di un altoparlante a una qualsiasi coppia di connettori +/–.
- Non collegare altoparlanti con un'impedenza inferiore a quella degli altoparlanti forniti. Vedere la sezione SPECIFICHE del presente manuale.

## D Collegamenti opzionali

Le apparecchiature opzionali e i cavi di collegamento non vengono forniti. Per informazioni dettagliate, consultare le istruzioni per il funzionamento delle unità collegate.

### Collegamento di altre apparecchiature all'impianto

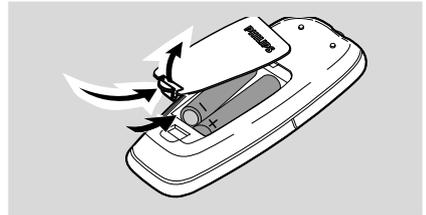
Collegare i connettori audio OUT sinistro e destro di un televisore, videoregistratore, lettore Laser Disc, lettore DVD o registratore CD ai connettori **AUX IN**.

### Nota:

- In caso di connessione di un dispositivo con uscita mono (un connettore di uscita audio singolo), eseguire il collegamento al connettore sinistro AUX IN, o in alternativa utilizzare un cavo Cinch "singolo-doppio" (sempre mono).

## Inserimento delle batterie nel telecomando

Inserire due batterie (tipo R03 o AAA) nel telecomando con la polarità corretta, come indicato dai simboli "+" e "-" all'interno del vano batterie.



### ATTENZIONE!

- Rimuovere le batterie scariche o che non sono state utilizzate per un periodo prolungato.
- Non utilizzare batterie vecchie e nuove o di diverso tipo insieme.
- Le batterie contengono sostanze chimiche e devono quindi essere smaltite correttamente.

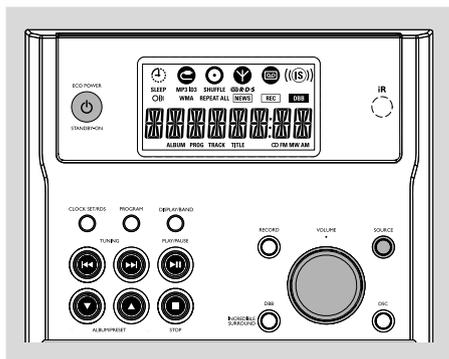
## Comandi sull'apparecchio e sul telecomando

- ① **Eco Power/STANDBY ON** 
- passa alla modalità standby Eco Power o accende l'apparecchio.
- ② **Display**
- visualizzazione dello stato attuale dell'impianto.
- ③ **DISPLAY/BAND**
- per TUNER .....selezione gamma di lunghezze d'onda : FM, MW o LW.
  - per CD/MP3-CD...per selezionare la modalità di visualizzazione dell'informazione sul disco.
- ④ **PROGRAM**
- per CD/MP3-CD...programmazione brani del disco.
  - per TUNER .....programmazione stazioni radio di preselezione.
- ⑤ **CLOCK SET/RDS**
- per TUNER .....abilita la funzione di annuncio del notiziario RDS.
  - per CLOCK ..... *(solo sull'apparecchio)* regola l'orologio.
- ⑥ **◀◀▶▶ TUNING (◀ ▶)**
- per CD .....per retrocedere/ avanzare rapidamente il disco.
  - per CD/MP3 CD...*(solo sull'apparecchio)* per selezionare il brano desiderato.
  - per TUNER .....sintonizzazione su una frequenza radio inferiore o superiore.
  - per TAPE .....riavvolgimento o avanzamento rapido.
- ⑦ **▼▲ ALBUM/PRESET/TIMER SET**
- per MP3-CD...per selezionare l'album precedente/ seguente.
  - per TUNER .....selezione di una stazione radio di preselezione.
  - per TIMER Set (▲)*(solo sull'apparecchio)* per regolare la funzione del timer.
- ⑧ **■ STOP**
- per CD/MP3-CD...to stop playback or to clear a programme.
  - for Tape .....to stop playback or recording.
- ⑨ **PLAY/PAUSE ▶ II**
- per CD/MP3-CD...interruzione della riproduzione o cancellazione di un programma.
  - per TAPE .....arresto della riproduzione o della registrazione.
- ⑩ **Deck cassetta**

- ⑪ **OPEN ▲**
- apre lo scomparto del nastro.
- ⑫ **IS/DBB (Incredible Surround/Dynamic Bass Boost)**
- crea un fenomenale effetto stereo.
  - potenzia i suoni bassi.
- ⑬ **DSC (Digital Sound Control)**
- potenzia le caratteristiche sonore: OPTIMAL/ ROCK/ POP/ JAZZ.
- ⑭ **VOLUME (VOL + / -)**
- regola il volume.
  - *(solo sull'apparecchio)* regola le ore e i minuti per l'orologio/ timer.
- ⑮ **SOURCE**
- seleziona la sorgente sonora per CD/TUNER/ TAPE /AUX.
- ⑯ **RECORD**
- inizia la registrazione.
- ⑰ **iR sensor**
- sensore remoto a raggi infrarossi per la ricezione del telecomando.
- ⑱ **OPEN•CLOSE ▲**
- apertura o chiusura del vassoio porta-CD.
- ⑲ **🎧 Headphone**
- Inserire la spina della cuffia. Gli altoparlanti verranno silenziati.
- ⑳ **MODE**
- per la riproduzione in ordine casuale e per ripetere un brano/ disco.
- ㉑ **◀ / ▶**
- per selezionare il brano desiderato.
- ㉒ **MUTE**
- interrompe e riprende la riproduzione sonora.
- ㉓ **TIMER**
- per attivare/ disattivare la funzione del timer:
- ㉔ **SLEEP**
- per attivare/ disattivare o seleziona l'ora di spegnimento automatico.
- ㉕ **⏻**
- commutazione dell'impianto in modalità Standby.

### Nota relative al telecomando:

- **Selezionare innanzitutto la sorgente premendo uno degli appositi pulsanti del telecomando (ad esempio, CD, TUNER, ecc.)**
- **Selezionare quindi la funzione desiderata (▶, ◀, ▶, ecc.)**



## IMPORTANTE!

**Prima di mettere in funzione l'impianto, eseguire le procedure preliminari.**

## Accensione dell'impianto

- Premere **STANDBY ON** o **SOURCE**.  
→ L'impianto si commuta nell'ultima sorgente selezionata.
- Premere **CD, TUNER, TAPE** o **AUX** sul telecomando.  
→ L'impianto si commuta sulla sorgente selezionata.

## Regolazione alla modalità standby Eco Power

- Premere **STANDBY-ON /** in modalità attiva.  
→ La retroilluminazione del display con visualizzazione dell'ora è debole in modalità standby.
- Il livello del volume, le impostazioni del suono interattivo, l'ultima modalità selezionata, le programmazioni della sorgente e del sintonizzatore verranno salvati nella memoria del lettore.
- Per visualizzare l'ora in modalità Standby, tenere premuto **STANDBY-ON /** per 3 o più secondi.  
→ Il sistema accede alla normale modalità di standby con la visualizzazione dell'ora.
- Tenere premuto **STANDBY-ON /** per 3 o più secondi per tornare alla modalità Eco Power Standby.

## Standby automatico per il risparmio di energia

Per risparmiare energia, l'unità si porta automaticamente in modo standby 15 minuti dopo la fine di un nastro o un CD, se non si è azionato un altro comando.

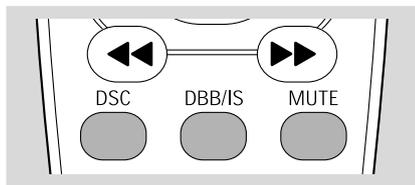
## Controllo del volume

Premere **VOLUME (VOL + / -)** sull'apparecchio in senso antiorario per diminuire il volume o in senso orario per aumentarlo.  
→ Il display visualizza il livello del volume "VOL" ed un numero da 1 a 31. "MIN" denota il minimo livello del volume e "MAX" ne denota il massimo.

## Per disattivare temporaneamente il volume

- Premere **MUTE** sul telecomando.  
→ La riproduzione continuerà senza audio e verrà visualizzato "MUTE".
- Per ripristinare il volume, premere nuovamente **MUTE** o aumentare il livello di VOLUME.

## Controllo del suono

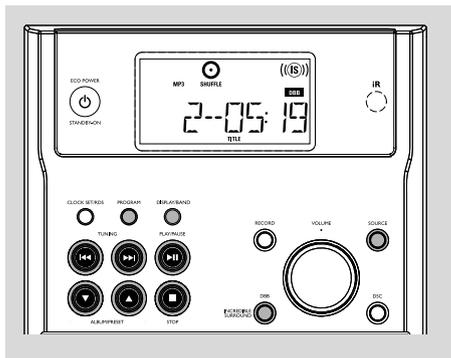


- Premere ripetutamente **DSC** per selezionare l'effetto sonoro desiderato: **OPTIMAL** (nessuna indicazione), **ROCK**, **JAZZ** o **POP**.
- Premere **INCREDIBLE SURROUNDS/ DBB** per attivare o disattivare l'effetto del suono surround oppure il potenziamento del basso.  
→ Le sequenze sono come descritto in seguito:  
**DBB** → **INCR.SURR.** → **DBB+INCR.SURR.**  
→ Se la funzione DBB è attivata, **DBB** è visualizzato.  
→ Se la funzione IS è attivata, **(IS)** è visualizzato.

### Nota:

– l'effetto di **INCREDIBLE SURROUND** può variare con i diversi tipi di musica.

# Utilizzo dei CD/MP3-CD



- Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente ►||.

## Per interrompere la riproduzione

- Premere ■.

### Nota:

- La riproduzione del disco si arresta anche quando si seleziona un'altra sorgente o quando il disco raggiunge la fine.
- In caso di MP3-CD, il tempo di lettura del disco potrebbe essere superiore a 10 secondi, se il numero di canzoni che si trovano nel disco è notevole.

## IMPORTANTE!

Non toccare mai la lente del lettore di CD!



## Dischi per la riproduzione

Questo sistema può riprodurre:

- Tutti i CD audio preregistrati
  - Tutti i dischi CDR audio finalizzati e dischi CDRW audio
  - CD-MP3 (CD-ROM con brani MP3)
- Non si possono usare, tuttavia, CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD o CD per computer.

## Riproduzione di un CD

- 1 Selezionare **CD**.
- 2 Premere **OPEN•CLOSE▲** per aprire il comparto CD.  
→ Con il comparto CD aperto, viene visualizzato "CD OPEN".
- 3 Inserire un CD con il lato inciso rivolto verso l'alto e premere **OPEN•CLOSE▲** per chiudere il comparto CD.  
→ Mentre il lettore di CD scandisce il contenuto di un disco, si visualizza "READING" e poi si visualizza il numero totale dei brani.
- 4 Premere ►|| per avviare la lettura.

## Per interrompere la riproduzione

- Premere ►||.

## Visualizzazione del testo

### In modalità CD

- Premere ripetutamente **DISPLAY/BAND** per selezionare quanto segue:
  - Il numero del brano ed il tempo di riproduzione trascorso del brano corrente.
  - Il tempo di riproduzione rimanente del brano corrente.
  - Il numero totale di brani riprodotti e il tempo di riproduzione trascorso totale.
  - Il numero totale di brani rimanenti e il tempo di riproduzione rimanente totale.

### Nella modalità di CD MP3

- Premere ripetutamente **DISPLAY/BAND** per selezionare le quattro modalità di visualizzazione: Numero, Brano, Album e ID3.

**Numero** → Il numero dell'album, il brano ed il tempo di riproduzione trascorso.

**Brano** → Il nome del brano ed il tempo di riproduzione trascorso.

**Album** → Il nome dell'album ed il tempo di riproduzione trascorso.

**ID-3** → L'etichetta ID-3 scorre una volta ed il tempo di riproduzione trascorso viene visualizzato.

## Selezione di un brano diverso

- Premere una o più volte ◀◀◀ o ▶▶▶ (◀ o ▶) sino a visualizzare sul display il numero di brano desiderato.
- Se la riproduzione viene interrotta, premere ►|| per avviarla.

## Individuazione di un passaggio all'interno di un brano

- 1 Premere e tenere premuto **⏮** o **⏭** (**⏮** o **⏭** sul telecomando).  
→ Il CD viene letto ad alta velocità.
- 2 Quando si individua il passaggio desiderato, premere **⏮** o **⏭** (**⏮** o **⏭** sul telecomando).  
→ La lettura del CD continua in modo normale.

## Come selezionare un Album/ Titolo desiderato (Soltanto disco MP3)

### Per selezionare un album desiderato

- Premere ripetutamente **▼** o **▲**.

### Per selezionare un titolo desiderato

- Premere ripetutamente **⏮** o **⏭** (**⏮** o **⏭**).

## I diversi modi di riproduzione: SHUFFLE e REPEAT

Si possono selezionare o variare i modi differenti di riproduzione prima o durante la lettura.

- 1 Premere **MODE** sul telecomando:  
→ **SHUFFLE** – tutti i brani del CD/del programma vengono riprodotti in ordine casuale.  
→ **SHUFFLE REPEAT ALL** – per ripetere ininterrottamente il CD/il programma in ordine casuale.  
→ **REPEAT ALL** – ripete tutto il CD/il programma.  
→ **REPEAT** – riproduce ininterrottamente il brano corrente.
- 2 Per tornare al modo riproduzione normale, premere il relativo pulsante **MODE** sino a quando i modi SHUFFLE/REPEAT scompaiono dal display.
- È anche possibile premere **■** per annullare il modo di riproduzione.

### Nota:

– Se la modalità Shuffle viene attivata su di un CD MP3, tutti i titoli memorizzati sul disco verranno riprodotti in ordine casuale.

## Programmazione dei numeri di brano

I brani possono essere programmati solo se la riproduzione non è in corso. In memoria possono essere memorizzati, in qualsiasi ordine, fino a 20 brani.

- 1 Premere **PROGRAM** per avviare il modo programmazione.  
→ Viene indicato un numero di brano e **PROG** lampeggia.
- 2 Premere **⏮** o **⏭** (**⏮** o **⏭**) per selezionare il numero di brano desiderato.
- Per un disco MP3, premere **▼** / **▲** e **⏮** / **⏭** (**⏮** o **⏭**) per selezionare l'album ed il brano desiderato per la programmazione.
- 3 Premere **PROGRAM** per confermare il numero di brano da memorizzare.
- 4 Ripetere i passi **2** e **3** per selezionare e memorizzare tutti i brani desiderati.
- 5 Per avviare la riproduzione del programma del CD, premere **■** seguito da **▶II**.
- **Se si tenta di programmare più di 20 brani, si visualizza "FULL" sul display. In questa edizione:**  
→ Il sistema uscirà automaticamente dalla modalità di programmazione.  
→ Premendo il tasto **■** si cancelleranno tutti i brani programmati.  
→ Premendo il tasto **▶II** si inizierà la riproduzione di tutti i brani programmati.

### Nota:

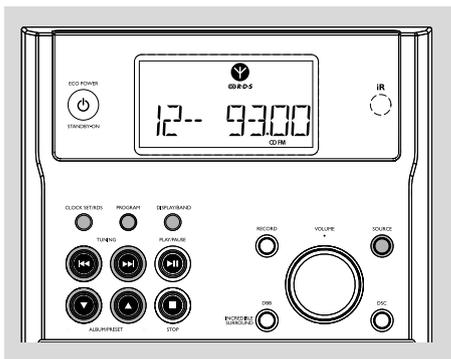
– Non è possibile creare un programma con brani MP3 da CD multipli.

## Revisione del programma

In STOP modo, premere e tenere premuto per poco tempo **PROGRAM**, sino a visualizzare in sequenza sul display tutti i numeri di brano memorizzati.

## Come cancellare un programma

- Premere **una volta** **■** quando la riproduzione è ferma or **due volte** durante la riproduzione.  
→ **PROG** scompare e si visualizza "CLEAR".



## Sintonizzazione sulle stazioni radio

- 1 Selezionare **TUNER**.  
→ "TUNER" viene visualizzato brevemente.
- 2 Premere una o più volte **DISPLAY/BAND** per selezionare la banda delle lunghezze d'onda: FM, MW o LW.
- 3 Premere **◀◀** o **▶▶** ( **◀◀** o **▶▶** sul telecomando) e rilasciare il pulsante.  
→ Sul display viene visualizzato "SEARCH" finché non viene rilevata una stazione radio con una forza di segnale sufficiente.  
→ Se una stazione FM è ricevuta in stereo, viene indicato **stereo**.
- 4 Se necessario, ripetere il passo 3 sino ad individuare la stazione desiderata.
- Per sintonizzarsi su una stazione debole, premere brevemente e ripetutamente **◀◀** o **▶▶** ( **◀◀** o **▶▶** sul telecomando) sino ad ottenere una ricezione ottimale.

## Programmazione delle stazioni radio

È possibile memorizzare sino a 40 stazioni radio.

### Programmazione automatica

La programmazione automatica si avvia con un numero preimpostato selezionato. Da tale numero preimpostato in avanti, verranno sovrascritte le stazioni radio programmate in precedenza.

- 1 Premere **▼** o **▲** per selezionare il numero preimpostato da cui si dovrà avviare la programmazione.

*Nota:*

– Se non si è selezionato alcun numero preimpostato, il valore di default è (1) e tutte le preimpostazioni verranno sovrascritte.

- 2 Premere **PROGRAM** per oltre 2 secondi per attivare la programmazione.  
→ Tutte le stazioni disponibili sono programmate.

### Programmazione manuale

- 1 Sintonizzarsi sulla stazione desiderata (vedere "Sintonizzazione sulle stazioni radio").
- 2 Premere **PROGRAM** per attivare la programmazione.  
→ **PROG** lampeggia sul display.
- 3 Premere **▼** o **▲** per assegnare un numero da 1 a 40 a questa stazione.
- 4 Premere nuovamente **PROGRAM** per confermare l'impostazione.  
→ **PROG** scompare e vengono indicati il numero preimpostato e la frequenza della stazione preimpostata.
- 5 Ripetere i suddetti quattro passi, per memorizzare le altre stazioni.
- Si può sovrascrivere una stazione preimpostata, memorizzando al posto di questa un'altra frequenza.

## Sintonizzazione sulle stazioni preimpostate

- Premere ▼ o ▲ sino a visualizzare il numero prestabilito della stazione desiderata.

## RDS

**Radio Data System** è un servizio che consente alle stazioni FM di inviare delle informazioni aggiuntive. Se si riceve una stazione RDS, vengono visualizzati  RDS ed il nome della stazione. Se si usa la programmazione automatica, vengono programmate innanzi tutto le stazioni RDS.

## Scorrimento fra le diverse informazioni RDS

- Premere brevemente e ripetutamente **CLOCK SET / RDS** sull'unità per scorrere le seguenti informazioni (se disponibili):
  - Nome della stazione
  - Messaggi di testo della radio
  - Frequenza

## Impostazione dell'orologio RDS

Alcune stazioni radio RDS potrebbero trasmettere un orario reale d'orologio ad un intervallo di ogni minuto. È possibile impostare l'orologio utilizzando un segnale orario che viene trasmesso assieme al segnale RDS.

- 1 Sintonizzarsi su una stazione RDS (vedere "Sintonizzazione sulle stazioni radio").
- 2 Premere **CLOCK SET / RDS** per almeno due secondi.
  - Si visualizza "SEERR TM" is displayed.
  - Quando si legge l'orario RDS, si visualizza "RDS" e l'orario corrente viene memorizzato.

### Nota:

– *Alcune stazioni RDS possono trasmettere un segnale orario in tempo reale a intervalli di un minuto. La precisione dell'ora trasmessa dipende dalla stazione RDS che la invia.*



## Operazioni preliminari alla registrazione

- 1 Selezionare **TAPE**.
- 2 Caricare un nastro registrabile nel deck cassetta con tutta la bobina a sinistra.
- 3 Preparare la sorgente da registrare.  
**CD** – Caricare il/i disco/dischi.  
**TUNER** – Sintonizzarsi sulla stazione radio desiderata.  
**AUX** – Collegare l'apparecchiatura esterna.

## Durante la registrazione

→ Si visualizza **REC**.

- Per arrestare la registrazione, premere ■.
- Non è possibile ascoltare un'altra sorgente.
- Non è possibile attivare la funzione timer.

## Registrazione da CD ad avvio sincronizzato

- 1 Selezionare **CD**.
- Per selezionare il brano desiderato di cui eseguire la registrazione, premere ◀◀ o ▶▶ (◀ o ▶).
- I brani possono essere programmati nell'ordine desiderato per la registrazione (vedere "Utilizzo dei CD/MP3-CD – Programmazione dei numeri di brano").
- 2 Per avviare la registrazione, premere **RECORD**.  
→ La lettura del programma di CD si avvia automaticamente dall'inizio del programma/CD dopo 7 secondi. Non è necessario avviare il lettore di CD separatamente.

## Registrazione con un solo pulsante ("One Touch")

- 1 Per selezionare la sorgente, premere **CD**, **TUNER** o **AUX**.
- 2 Avviare la riproduzione della sorgente selezionata.
- 3 Per avviare la registrazione, premere **RECORD**.

## Registrazione con il timer

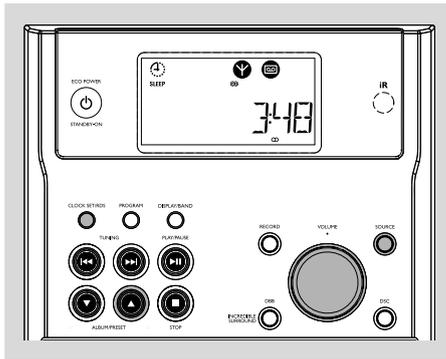
Per registrare dalla radio, è necessario usare una stazione radio preimpostata e settare un orario d'inizio (ON) e di fine (OFF).

- 1 Selezionare la stazione preimpostata da cui registrare (vedi "Ricezione Radio - Sintonizzazione sulle stazioni preimpostate").
- 2 Nella modalità standby, premere **PRESET ▲** per più di due secondi.  
→ Si visualizza la corrente sorgente selezionata.
- 3 Premere ripetutamente **SOURCE** fino a quando si visualizza la sorgente "RECTUN".
- 4 Premere **PRESET ▲** per confermare la sorgente.  
→ Si visualizza "SET ON TIME" e le cifre dell'ora dell'orologio lampeggiano.
- 5 Premere **VOLUME** sull'apparecchio per impostare l'ora.
- 6 Premere un'altra volta **PRESET ▲**.  
→ Le cifre dei minuti dell'orologio lampeggiano.
- 7 Premere **VOLUME** sull'apparecchio per impostare i minuti.
- 8 Premere **PRESET ▲** per confermare l'orario d'inizio della registrazione.  
→ Si visualizza "SET OFF TIME" e le cifre dell'ora dell'orologio lampeggiano.
- 9 Ripetere i passi **5-7** per selezionare l'orario di fine.
- 10 Premere **PRESET ▲** per confermare le impostazioni del timer.  
→ Si visualizza  ed a questo punto il timer di registrazione è impostato.

### Nota:

– Il timer non attiverà la registrazione se l'apparecchio è nella modalità di riproduzione di cassetta.

# Orologio/Timer



## Impostazione dell'orologio

I metodi possibili per la regolazione dell'orologio sono due: manuale o automatica mediante RDS.

### Regolazione automatica dell'orologio

Consultare su "Impostazione dell'orologio RDS".

### Regolazione manuale dell'orologio

- 1 In modo standby, premere e tenere premuto **CLOCK SET/RDS**.  
→ Le cifre dell'orologio relative alle ore lampeggiano.
- 2 Premere **VOLUME** per impostare l'ora.
- 3 Premere nuovamente **CLOCK SET/RDS**.  
→ Le cifre dell'orologio relative ai minuti lampeggiano.
- 4 Premere **VOLUME** per impostare i minuti.
- 5 Premere **CLOCK SET/RDS** per confermare l'ora.

## Impostazione del timer

- L'unità può essere utilizzata come una sveglia, in quel caso il CD, il nastro o il sintonizzatore si accende ad una predeterminata ora (operazione singola volta). Per usare la sveglia, è necessario impostare l'ora dell'orologio.
- È anche possibile utilizzarlo per registrare una radioemissione preferita ad un'ora stabilita (vedere "Registrazione con il timer").
- Se, durante l'impostazione, non si preme alcun pulsante entro 90 secondi, l'unità abbandona il modo regolazione timer.

- 1 Nella modalità standby, premere **PRESET ▲** per più di due secondi.
- 2 Premere ripetutamente **SOURCE** per selezionare la sorgente del suono.  
→ Si visualizza "SET TIME" e "SELECT SOURCE".
- 3 Da qualsiasi modo, premere **PRESET ▲** per almeno due secondi.  
→ Si visualizza "SET ON TIME" e le cifre dell'ora dell'orologio lampeggiano.
- 4 Premere **VOLUME** per impostare l'ora.
- 5 Premere nuovamente **PRESET ▲**.  
→ Le cifre dell'orologio relative ai minuti lampeggiano.
- 6 Premere **VOLUME** per impostare i minuti.
- 7 Premere **PRESET ▲** per confermare l'ora.  
→ Il timer è ora regolato e attivato.

## Attivazione e disattivazione del timer

- In modo standby o durante la riproduzione, premere **una volta** sul telecomando **TIMER**.  
→  compare sul display se è attivato, scompare se è disattivato.

## Impostazione del timer Sleep (spegnimento)

Il timer di spegnimento automatico consente all'unità di spegnersi dopo un periodo di tempo stabilito.

- 1 Per impostare un'ora, premere ripetutamente **SLEEP** sul telecomando.  
→ Si possono selezionare le seguenti opzioni (ora in minuti):  
**60 → 45 → 30 → 15 → 0 → 60 ...**  
→ Verrà visualizzato "SLEEP xx" o "0". "xx" è l'ora espressa in minuti.
  - 2 Al raggiungimento dell'intervallo di tempo desiderata, interrompere premendo il pulsante **SLEEP**.
- Per disattivare il timer Sleep**
- Premere ripetutamente **SLEEP** finché non viene visualizzato "0" o premere il pulsante **STANDBY ON**.

## AMPLIFICATORE

Potenza di uscita ..... 2 x 15 W RMS  
 ..... 30 W + 30 W MPO  
 Rapporto segnale-rumore .....  $\geq 62$  dBA (IEC)  
 Risposta in frequenza ..... 40 – 15000 Hz,  $\pm 3$  dB  
 Impedenza, altoparlanti ..... 4  $\Omega$   
 Impedenza, cuffia ..... 32  $\Omega$  – 1000  $\Omega$

## LETTORE DI CD/MP3-CD

Numero di brani programmabili ..... 20  
 Risposta in frequenza ..... 20 – 20000 Hz  
 Rapporto segnale-rumore ..... 75 dBA  
 Separazione canali .....  $\geq 60$  dB (1 kHz)  
 Distorsione armonica totale .....  $< 0,003\%$   
 MPEG 1 Layer 3 (CD MP3) ..... MPEG AUDIO  
 Velocità di trasferimento CD MP3... 32-256 kbps  
 (128 kbps

consigliato)

Frequenze di campionamento... 32, 44,1, 48 kHz

## SINTONIZZATORE

Gamma FM ..... 87,5 – 108 MHz  
 Gamma MW ..... 531 – 1602 kHz  
 Gamma LW ..... 153 – 279 kHz  
 Sensibilità a 75  $\Omega$   
 – mono, 26 dB rapporto segnale-rumore 2,8  $\mu$ V  
 – stereo, 46 dB rapporto  
 segnale-rumore ..... 61,4  $\mu$ V  
 Selettività .....  $\geq 28$  dB  
 Distorsione armonica totale .....  $\leq 5\%$   
 Risposta in frequenza... 63 – 12500 Hz ( $\pm 3$  dB)  
 Rapporto segnale-rumore .....  $\geq 50$  dBA

## RIPRODUTTORE CASSETTE

Risposta in frequenza  
 Nastro normale (tipo I) 80 – 12500 Hz (8 dB)  
 Rapporto segnale-rumore  
 Nastro normale (tipo I) ..... 50 dBA  
 Distorsione e vibrazione .....  $\leq 0,4\%$  DIN

## ALTOPARLANTI

2 vie; Bass reflex sistema  
 Dimensioni (l x a x p) .... 142 x 235 x 212 (mm)

## INFORMAZIONI GENERALI

Alimentazione in c.a. .... 220 – 230V / 50 Hz  
 Dimensioni (l x a x p) .... 148 x 235 x 258 (mm)  
 Peso (con/senza altoparlanti) .... circa 6,3/3,3 kg  
 Standby Eco Power .....  $< 1$  W  
 Consumo di potenza in modo standby ....  $< 3$  W

**Le specifiche e l'estetica sono suscettibili di modifiche senza preavviso.**

# Manutenzione

## Pulizia delle pareti esterne

- Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con un detergente non corrosivo. Non usare soluzioni contenenti alcool, acqueragia, ammoniacca o sostanze corrosive.

## Pulizia dei dischi

- I compact disc vanno puliti con un panno, procedendo dal centro verso l'esterno.
- Non utilizzare solventi tipo benzina, diluenti, detergenti disponibili in commercio o spray antistatici per dischi analogici.



## Pulizia delle lenti dei dischi

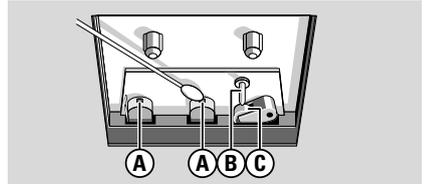
- Dopo un uso prolungato sulle lenti dei dischi possono depositarsi sporcizia o polvere. Per garantire una buona qualità di riproduzione, pulire le lenti dei dischi con il detergente per lenti di CD Philips o altro detergente disponibile in commercio. Seguire le istruzioni riportate sulla confezione.

## Pulizia delle testine e dei percorsi del nastro

- Per assicurare una buona qualità di registrazione e riproduzione, pulire le parti denominate (A), (B) e (C) indicate nel diagramma sottostante ogni 50 ore di funzionamento.

### Attenzione: Non ruotare le testine durante la pulizia.

- Utilizzare un bastoncino di cotone leggermente imbevuto con un prodotto di pulizia o alcool.
- E' possibile inoltre pulire le testine riproducendo un nastro adibito a tale scopo.



## Smagnetizzazione delle testine

- Utilizzare l'apposita cassetta reperibile presso il rivenditore.

# Individuazione Guasti

## AVVERTENZA

**Non tentare in nessun caso di riparare personalmente l'impianto, per non invalidare la garanzia. Non aprire l'apparecchio, onde evitare il rischio di scossa elettrica.**

**In caso di guasti, verificare innanzitutto i punti elencati di seguito, prima di portare a far riparare l'apparecchio. Se non si è in grado di risolvere il problema seguendo i suggerimenti indicati sotto, rivolgersi al rivenditore o al Centro di assistenza.**

Problema	Soluzione
<b>Sul display compare l'indicazione "DISC".</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Inserire un disco.</li><li>✓ Verificare se il disco è inserito capovolto.</li><li>✓ Attendere che la condensa sulla lente evapori.</li><li>✓ Sostituire o pulire il disco; vedere "Manutenzione".</li><li>✓ Utilizzare un disco CD-RW o CD-R finalizzato.</li></ul>
<b>La qualità della ricezione radio è scarsa.</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>✓ Se il segnale è troppo debole, regolare l'antenna o collegare un'antenna esterna per migliorare la ricezione.</li><li>✓ Aumentare la distanza tra l'impianto Micro HiFi e il televisore o videoregistratore.</li></ul>

Problema	Soluzione
<b>E' impossibile eseguire la registrazione o la riproduzione.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Pulire le parti del deck; vedere "Manutenzione".</li> <li>✓ Utilizzare solo nastro NORMAL (IECI).</li> </ul>
<b>Sul display compare l'indicazione "CHK TAPE".</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Applicare un pezzo di nastro adesivo sullo spazio della linguetta mancante.</li> </ul>
<b>Lo sportello del deck non si apre.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Ricollegare la presa di alimentazione in c.a. e riaccendere il sistema.</li> </ul>
<b>L'apparecchio non reagisce alla pressione dei pulsanti.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Rimuovere e ricollegare la spina di alimentazione in c.a. e accendere nuovamente l'apparecchio.</li> </ul>
<b>Non proviene alcun audio o l'audio è di qualità scarsa.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Regolare il volume.</li> <li>✓ Scollegare le cuffie.</li> <li>✓ Verificare che gli altoparlanti siano collegati correttamente.</li> <li>✓ Verificare che il filo spellato dell'altoparlante sia correttamente inserito.</li> <li>✓ Assicurarsi che il CD MP3 sia stato registrato con una velocità di trasferimento entro 32 e 256 kbps con una frequenza di campionamento di 48 kHz, 44,1 kHz o 32 kHz.</li> </ul>
<b>Le uscite audio sinistra e destra sono invertite.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Verificare i collegamenti e l'ubicazione degli altoparlanti.</li> </ul>
<b>Il telecomando non funziona correttamente.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Selezionare la sorgente (ad esempio CD o TUNER) prima di premere il pulsante funzione (▶, ◀, ▶▶).</li> <li>✓ Ridurre la distanza tra il telecomando e l'apparecchio.</li> <li>✓ Inserire le batterie con le relative polarità (segni +/-) allineate come indicato.</li> <li>✓ Sostituire le batterie.</li> <li>✓ Puntare il telecomando verso il sensore a raggi infrarossi dell'apparecchio.</li> </ul>
<b>Il timer non funziona.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Impostare correttamente l'orologio.</li> <li>✓ Premere TIMER per accendere il timer.</li> <li>✓ Se è in corso la registrazione, interromperla.</li> </ul>
<b>L'impostazione dell'orologio/timer si è cancellata.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Si è verificata un'interruzione di corrente o è stato scollegato il cavo di alimentazione. Risettare l'orologio/timer.</li> </ul>